A

A/C.1/47/3
6 October 1992
ARABIC

الجمعية العامة
IN LIBRARY

UNA - 1992

~~UN/USA COLLECTION~~

الدورة السابعة والأربعون

اللجنة الأولى

البند ٦٩ من جدول الأعمال

استعراض تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز الامن الدولي

رسالة مؤرخة في ٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٢ موجهة
إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالإنابة
للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم طيه الاعلان المشترك الذي وقعته سعادة السيد دوبريكي
هوستش رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، وسعادة السيد فرانسيو توديمان رئيس
جمهورية كرواتيا ، والرئيسان المشاركان للمؤتمر الدولي المعنى بما كان يعرف باسم
يوغوسلافيا وهما السيد صايرلوس فانس واللورد ديفيد ل . أوين ، في جنيف يوم
٣٠ أيلول / سبتمبر ١٩٩٢ .

وأكون ممتنًا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بومفهما وثيقة رسمية
للجمعية العامة في إطار البند ٦٩ من جدول الأعمال .

(توقيع) دراغومير ديوكتش

السفير

القائم بالأعمال بالإنابة

المرفق

المؤتمر الدولي المعني بما كان يعرف باسم يوغوسلافيا

إعلان مشترك

بعد عقد اجتماع في جنيف برعاية الرئيسين المشاركين للمؤتمر الدولي المعني بما كان يعرف باسم يوغوسلافيا ، يود الموقعان أدناه أن يعلنا ما يلي :

١ - أكد الرئيسان من جديد التزامات المؤتمر الدولي المعقود في لندن بشأن حرمة الحدود القائمة ، بخلاف التغييرات التي يتم التوصل إليها من خلال اتفاق سلمي ، واتفقا على تكثيف العمل من أجل تطبيع العلاقات بين جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وجمهورية كرواتيا على أساس الاعتراف المتبادل . أما كافة المسائل المتعلقة بخلافة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية فسوف تحل في إطار المؤتمر الدولي ، أو بصورة ثنائية حسب الاقتضاء .

٢ - سوف تتخذ سلطات جمهورية كرواتيا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، بالتعاون الوثيق مع قوة الأمم المتحدة للحماية ، تدابير مشتركة عاجلة لحالات العودة الآمنة لكل الأشخاص الراغبين في العودة إلى ديارهم التي شردوا منها في المناطق الخاضعة لحماية الأمم المتحدة . ولهذا الغرض ، يقترح الرئيسان أن تشكل على الفور آلية رباعية الأطراف - مكونة من سلطات حكومة كرواتيا ، وممثلين محليين من المرب ، وممثلين لقوة الأمم المتحدة للحماية ومكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين لضمان المضي قدما في هذه العملية . وبالمثل ، يتبين أن يكون للمرب والكرواتيين ومن كانوا يقيمون في جمهورية كرواتيا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الحق في العودة بسلام إلى ديارهم السابقة . وتم التوصل إلى اتفاق بشأن اتخاذ إجراءات أكثر حزماً فيما يتعلق بعودة المشردين إلى ديارهم والسماح بإعادة توطين الأشخاص المشردين الراغبين في العودة فيما بين البلدين وذلك على نحو طوعي وإنصاري .

٣ - اتفق الرئيسان على أن يغادر الجيش اليوغوسلافي بريفلاكا بحلول ٣٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٣ وفقاً لخطة فانس . وستحل المسألة الأمنية في المنطقة بتجريدها من السلاح ووزع مراقبين للأمم المتحدة . وستحل المسألة الأمنية لبوكا كوتورسكا ودوبروفنيك بمفاوضات لاحقة .

٤ - اتفق الرئيسان على إنشاء لجنة مشتركة بين الدولتين لتنظر في جميع المسائل المفتوحة ولتطبيع العلاقات بين جمهورية كرواتيا ذات السيادة وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية . وحتى يتتسنى إقرار سلام دائم في أقرب وقت ممكن ، سيوجه اهتمام خاص لتطبيع حركة المرور والروابط الاقتصادية .

٥ - يؤكد الرئيسان إيمانهما الراسخ بضرورة تسوية جميع المشاكل القائمة بين دولتيهما بالوسائل السلمية . ويتعهدان بذلك أقصى جهودهما لتحقيق هذا الهدف . وفي هذا الصدد ، سيمارس الرئيسان كامل نفوذهما في سبيل إيجاد حل سلمي عادل للازمة الراهنة التي تحيط بالبوسنة والهرسك .

٦ - يعلن الرئيسان إدانتهما الكاملة لجميع الممارسات المتعلقة بـ "التطهير العرقي" ويتعهدان بالمساعدة على عكك اتجاه ما حدث بالفعل . ويعلمان أيضاً أن جميع ما صدر من بيانات أو التزامات تحت الإكراه ، لا سيما ما يتصل منها بالآرض والممتلكات ، باطلة ولاغية من جميع النواحي . وهما يحثان جميع الأطراف المعنية على التعاون الكامل والغوري وغير المشروط مع الجهود الجارية حالياً ، لاسيما الجهود التي تبذلها لجنة الصليب الأحمر الدولية ، ومكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين ، لإطلاق سراح جميع المحتجزين ، وإغلاق جميع مراكز الاحتجاز وكفالة سلامة مرور المحتجزين السابقين إلى مناطق آمنة ومامونة . والرئيسان يحثان كذلك جميع الأطراف على تسهيل تقديم جميع المساعدات الإنسانية بطريقة مامونة .

٧ - يرحب الرئيسان بوضع مراقبين دوليين في وقت مبكر في المطارات الجوية في كل من بلدיהם كتدبير لبناء الثقة .

٨ - وافق الرئيسان على أن يجتمعوا مرة أخرى في ٢٠ تشرين الأول / أكتوبر مع الرئيسين المشاركين . وهما يعربان عن امتنانهما للرئيسين المشاركين لدعوتهم إلى عقد اجتماع اليوم .

(توقيع) فرانسيو توديمان
رئيس جمهورية كرواتيا

(توقيع) دوبريكا هوستش
رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

بشهادة (وتوقيع) سايرلوس ر. فانس
و دافيد ل. أوين